

| | |
|---|---|
| <p>15 SEPTEMBER 1979. _ Ministerieel besluit tot vaststelling van de bijzondere criteria voor de erkenning van geneesheren-specialisten, stagemeesters en stagediensten voor de specialiteit van gynecologie-verloskunde.</p> | <p>15 SEPTEMBRE 1979. _ Arrêté ministériel fixant les critères spéciaux d'agrération des médecins spécialistes, des maîtres de stage et des services de stage pour la spécialité de la gynécologie-obstétrique.</p> |
| <p>De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu,</p> <p>Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op artikel 153, § 4, gewijzigd bij de wet van 8 april 1965;</p> <p>Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, inzonderheid op artikel 47;</p> <p>Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1978 tot vaststelling van de nadere regelen voor de erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, inzonderheid op artikel 3;</p> <p>Gelet op het ministerieel besluit van 24 mei 1958 tot goedkeuring van de erkenningscriteria, waaraan de geneesheren dienen te beantwoorden, welke als specialist de prestaties wensen te volbrengen, die voorzien zijn bij artikel 61 van het organiek koninklijk besluit van 22 september 1955 van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, zoals het thans is gewijzigd;</p> <p>Gelet op het ministerieel besluit van 30 augustus 1978 tot vaststelling van algemene criteria voor de erkenning van geneesheren-specialisten, stagemeesters en stagediensten;</p> <p>Gelet op de voorstellen van de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en van huisartsen;</p> <p>Gelet op het advies van de Raad van State,</p> | <p>Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement,</p> <p>Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment l'article 153, § 4, modifié par la loi du 8 avril 1965;</p> <p>Vu l'arrêté royal no 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, notamment l'article 47;</p> <p>Vu l'arrêté royal du 29 juin 1978 fixant les modalités d'agrération des médecins spécialistes et généralistes, notamment l'article 3;</p> <p>Vu l'arrêté ministériel du 24 mai 1958 approuvant les critères d'agrération auxquels doivent répondre les médecins qui désirent fournir, au titre de spécialiste, les prestations visées à l'article 61 de l'arrêté royal du 22 septembre 1955 organique de l'assurance maladie-invalidité, tel que modifié à ce jour;</p> <p>Vu l'arrêté ministériel du 30 août 1978 fixant les critères généraux d'agrération des médecins spécialistes, des maîtres de stage et des services de stage;</p> <p>Vu les propositions du Conseil supérieur des médecins spécialistes et généralistes;</p> <p>Vu l'avis du Conseil d'Etat,</p> |
| <p>Artikel <u>1</u>. In de bijlage van dit besluit worden de bijzondere criteria vastgesteld voor de opleiding en de erkenning van de geneesheren die als geneesheren-specialisten voor gynecologie-verloskunde wensen opgenomen te worden op de lijst van geneesheren-specialisten, bedoeld in artikel 153, § 4, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, alsmede de bijzondere criteria voor stagemeesters en voor stagediensten betreffende de zoëven vermelde specialiteit.</p> | <p>Article <u>1</u>. Dans l'annexe du présent arrêté sont fixés les critères spéciaux de formation et d'agrération des médecins désireux d'être portés sur la liste des médecins spécialistes en gynécologie-obstétrique, visée à l'article 153, § 4, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, ainsi que les critères spéciaux d'agrération des maîtres de stage et des services de stage pour la spécialité précitée.</p> |

Art. 2. <opheffingsbepaling>

Art. N.

A. Criteria voor opleiding en erkenning van de geneesheren-specialisten

1. De kandidaat-specialist moet aan de algemene criteria voor opleiding en erkenning van de geneesheren-specialisten beantwoorden.

2. De duur van de opleiding bedraagt ten minste vijf jaar, waarvan twee jaar basisopleiding en drie jaar hogere opleiding.

3. De basisopleiding omvat ofwel opeenvolgende stages ofwel een gecombineerde stage in gynecologie en verloskunde.

De kandidaat-specialist zal een degelijke kennis, zowel theoretische als klinische, verwerven in de diagnostiek, het voorkomen en de therapie van de gynecologische aandoeningen, in de fysiologie en pathologie van de zwangerschap, de bevalling en het postpartum, de fysiologie en pathologie van pasgeboren, alsmede in de endocrinologie, immunologie, genetica, cytologie en andere disciplines voor zover zij betrekking hebben op de verloskunde of de gynecologie.

Tevens zal de kandidaat-specialist zich vertrouwd maken met de basisbeginselen van de heelkunde, zoals de algemene heelkundige pathologie, de asepsis, de algemene heelkundige technieken, de fysiopathologie, biochemie, bacteriologie en anatomopathologie in hun verband met heelkundige ingrepen.

Hij zal een voldoende inzicht verwerven in de narcose, de locoregionale verdoving, de reanimatie, de endo-tracheale intubatie en de beschermingsmiddelen tegen ioniserende stralen.

Hij zal vaardigheid verwerven in de techniek van de gynecologische heelkundige ingrepen en in die van de verloskundige ingrepen.

4. Tijdens zijn hogere opleiding zal de kandidaat-specialist er zich op toeleggen zijn kennis te ontwikkelen en zijn klinische ervaring te verrijken door de beoefening der verschillende aspecten van de gynecologie en de verloskunde. Hij zal, bij het vervullen van zijn taak, progressief een grotere persoonlijke verantwoordelijkheid op zich nemen in klinische, operatieve en verloskundige activiteit, nog steeds onder toezicht doch reeds half zelfstandig.

Art. 2. <disposition abrogatoire>

Art. N.

A. Critères de formation et d'agrèation des médecins spécialistes

1. Le candidat spécialiste doit répondre aux critères généraux de formation et d'agrèation des médecins spécialistes.

2. La durée de la formation est de cinq ans au moins, dont deux années de formation de base et trois années de formation supérieure.

3. La formation de base comprend soit des stages successifs, soit un stage combiné en gynécologie et obstétrique.

Le candidat spécialiste devra acquérir des connaissances approfondies, tant théoriques que cliniques, en diagnostic, prévention et thérapie des affections gynécologiques, en physiologie et pathologie de la grossesse, de l'accouchement et du post-partum, en physiologie et pathologie des nouveau-nés, ainsi qu'en endocrinologie, immunologie, génétique, cytologie et autres disciplines dans la mesure où elles concernent l'obstétrique ou la gynécologie.

En outre, le candidat spécialiste devra se familiariser avec les notions de base de la chirurgie, telles que la pathologie chirurgicale générale, l'asepsie, les techniques chirurgicales générales, la physio-pathologie, la biochimie, la bactériologie et l'anatomie pathologique dans leurs rapports avec les interventions chirurgicales.

Il devra acquérir des notions suffisantes en anesthésie générale et loco-régionale, en réanimation, intubation endo-trachéale et moyens de protection contre les rayons ionisants.

Il s'exercera à la technique des interventions chirurgicales gynécologiques et celle des interventions chirurgicales gynécologiques et celle des interventions obstétricales.

4. Pendant sa formation supérieure, le candidat spécialiste s'appliquera à développer ses connaissances et à enrichir son expérience clinique par la pratique des divers aspects de la gynécologie et de l'obstétrique. Il assumera progressivement dans ses fonctions une plus grande responsabilité personnelle par une activité clinique, opératoire et obstétricale, encore surveillée, mais déjà semi-indépendante. Pendant une des trois années de formation

Gedurende één van de drie jaren hogere opleiding, zal hij een stage doen van zes tot twaalf maand in een daartoe erkende heelkundige afdeling waar vooral of uitsluitend abdominale heelkunde wordt beoefend. Wanneer deze stage minder dan één jaar bedraagt, kan het overige van het jaar, naar keuze en met instemming van de stagemeeester, besteed worden aan voortgezette studie in één of meer disciplines die belangrijk zijn voor de gynecologie-verloskunde.

5. De kandidaat-specialist zal in zijn stageboekje de lijst bijhouden van de heelkundige en verloskundige ingrepen die hij ieder jaar zelf heeft uitgevoerd of waaraan hij heeft deelgenomen. Hij zal er eveneens de seminaria, de cursussen of ieder ander middel in noteren die hem toegelaten hebben de kennis voorzien in de punten 3 en 4 te verwerven en te ontwikkelen.

6. De kandidaat-specialist moet ten minste éénmaal in de loop van zijn opleiding een mededeling doen in een wetenschappelijke vergadering of als hoofdauteur een artikel publiceren over een klinisch of experimenteel onderwerp op het gebied van de gynecologie of van de verloskunde.

B. Criteria voor erkenning van de stagemeeesters

1. De stagemeeester moet aan de algemene criteria voor erkenning van de stagemeeesters beantwoorden.

2. De stagemeeester moet met volle dagtaak (ten minste acht tiende van de normale beroepsactiviteit) in zijn dienst werkzaam zijn en er het grootste deel van zijn activiteit besteden aan klinisch werk in zijn specialiteit.

3. Per verplegingseenheid van 25 à 30 bedden moet de stagemeeester opleiding geven aan kandidaat-specialisten a rato van ten minste één en ten hoogste drie, indien dit laatste getal verantwoord is door de werkzaamheden van de polikliniek.

4. Per groep van 50 bedden, moet de stagemeeester, zelf erkend als geneesheer-specialist in de gynecologie-verloskunde, één medewerker hebben die sinds vijf jaar als specialist in de gynecologie-verloskunde erkend is, voltijds (ten minste acht tiende van de normale beroepsactiviteit) in de dienst werkzaam is, blijk geeft van voortdurende

supérieure, il fera un stage de six à douze mois dans un service de chirurgie agréé dans ce but, ou se pratique surtout ou exclusivement la chirurgie abdominale. Lorsque ce stage comporte moins d'un an, le candidat spécialiste pourra consacrer le reste de l'année, au choix et avec l'accord du maître de stage, à son perfectionnement dans une ou plusieurs disciplines importantes pour la gynécologie-obstétrique.

5. Le candidat spécialiste tiendra à jour dans son carnet de stage la liste des interventions chirurgicales et obstétricales qu'il a exécutées personnellement ou auxquelles il a participé chaque année. Il y inscrira également les séminaires, les cours ou tout autre moyen lui ayant permis d'acquérir et de développer les connaissances prévues aux points 3 et 4.

6. Au moins une fois au cours de sa formation, le candidat spécialiste doit présenter une communication dans une réunion scientifique ou publier, comme auteur principal, un article sur un sujet clinique ou expérimental dans le domaine de la gynécologie ou de l'obstétrique.

B. Critères d'agrément des maîtres de stage

1. Le maître de stage doit répondre aux critères généraux d'agrément des maîtres de stage.

2. Le maître de stage doit travailler à plein temps (au moins huit dixièmes de l'activité professionnelle normale) dans son service et y consacrer la plus grande partie de son activité à du travail clinique dans le domaine de sa spécialité.

3. Par unité de soins de 25 à 30 lits, le maître de stage doit assurer la formation de candidats spécialistes, à raison d'au moins un et maximum trois, si ce dernier nombre est justifié par l'importance des activités de la polyclinique.

4. Par groupe de 50 lits, le maître de stage, lui-même agréé en qualité de médecin spécialiste en gynécologie-obstétrique, doit avoir un collaborateur agréé en gynécologie-obstétrique depuis cinq ans, travaillant à plein temps (au moins huit dixièmes de l'activité professionnelle normale) dans le service, faisant preuve d'un intérêt scientifique soutenu, et effectivement associé à la formation des candidats spécialistes. Un nombre plus élevé de collaborateurs, à temps

wetenschappelijke belangstelling en metterdaad bij de opleiding betrokken is. Een groter aantal medewerkers met volle of halve werktijd dient verantwoord te zijn door het belang van de klinische of poliklinische bedrijvigheid, en mag de persoonlijke deelneming van de kandidaat-specialisten aan de werkzaamheden van de dienst niet hinderen.

5. De stagemester moet leiding geven bij prenatale en bij gynecologische raadplegingen, waaraan de kandidaat-specialisten actief zullen deelnemen.

C. Criteria voor erkenning van de stagediensten

1. De dienst moet aan de algemene criteria voor erkenning van de stagediensten beantwoorden. 2. De afdelingen voor gynecologie en voor verloskunde moeten nabij elkaar gelegen zijn en één dienst vormen in een instelling waarin, buiten de specialiteiten voorzien in de algemene criteria, ook erkende specialisten aan het hoofd staan van diensten voor anesthesiologie, pediatrie en radiotherapie, terwijl op andere erkende specialisten als consulenten beroep kan worden gedaan. Daarenboven moeten de diensten voor inwendige geneeskunde en voor heekunde voor opleiding kunnen erkend worden.

3. In de dienst, gerechtigd tot het geven van een volledige opleiding, moeten er ten minste duizend bevallingen per jaar zijn en een polikliniek voor zwangere vrouwen moet ten minste tweemaal per week worden gehouden, terwijl ten minste tweehonderd grote gynecologische ingrepen per jaar moeten uitgevoerd worden en de gynecologische polikliniek ten minste vijfhonderd nieuwe gevallen per jaar moet inschrijven.

4. De dienst bedoeld onder punt 3 moet patiënten kunnen opnemen en verzorgen in een eenheid voor intensieve zorgen met aangepaste uitrusting en vaste medische aanwezigheid.

5. Een dienst met beperkte opleidingsmogelijkheden, die niet aan de bovengenoemde eisen beantwoordt, kan erkend worden voor stages waarvan de duur zal bepaald worden in het erkenningsbesluit.

6. Elke stagedienst moet de registratie van de patiënten en hun medische dossiers bijhouden, met een tweede classificatie volgens diagnose. Voor elke bevalling en ingreep moet een verslag worden opgesteld, met eventueel

plein ou à mi-temps, devra être justifié par l'importance des activités cliniques ou policliniques, et ne pourra pas compromettre la participation personnelle des candidats spécialistes aux activités du service.

5. Le maître de stage doit diriger des consultations prénatales et des consultations gynécologiques, auxquelles les candidats spécialistes devront participer activement.

C. Critères d'agrément des services de stage

1. Le service doit répondre aux critères généraux d'agrément des services de stage.

2. Les sections de gynécologie et d'obstétrique doivent être voisines et former un service unique dans une institution ou, en plus des spécialités prévues dans les critères généraux, des spécialistes agréés dirigent des services d'anesthésiologie, de pédiatrie et de radiothérapie, tandis que d'autres spécialistes agréés peuvent être appelés comme consultants. En outre, les services de médecine interne et de chirurgie doivent pouvoir être agréés comme services de stage.

3. Le nombre d'accouchements dans le service habilité à donner une formation complète, doit être d'au moins mille par an et une policlinique obstétricale doit avoir lieu au moins deux fois par semaine, tandis qu'au moins deux cents grandes opérations gynécologiques sont effectuées par an et que la policlinique gynécologique inscrit au moins cinq cents nouveaux cas par an.

4. Le service visé au point 3 doit pouvoir hospitaliser et soigner des malades dans une unité de soins intensifs pourvue d'un équipement adéquat avec permanence médicale.

5. Un service avec des possibilités limitées de formation, qui ne répond pas aux critères ci-dessus, peut être agréé pour des stages dont la durée sera déterminée dans l'arrêté d'agrément.

6. Tout service de stage doit conserver le registre et les dossiers médicaux des patientes, ainsi qu'une seconde classification par diagnostic. Un protocole doit être rédigé pour chaque accouchement et intervention avec données éventuelles d'anatomie pathologique macroscopique et microscopique.

| | |
|--|--|
| macroscopische en microscopische anatomopathologische gegevens. | |
|--|--|